1

00:00:01,100 --> 00:00:04,180

Ministry of Culture of the Russian Federation

2

00:00:28,080 --> 00:00:32,000

BRIGHT SOULS

3

00:00:45,090 --> 00:00:47,000

- Could’ve at least come in to say hello!

4

00:00:47,900 --> 00:00:49,000

- Hello, Yenya!

5

00:01:11,300 --> 00:01:13,000

- What is it?

6

00:01:13,100 --> 00:01:14,160

- Are you mad at me?

7

00:01:14,900 --> 00:01:16,000

- Not at all!

8

00:01:16,140 --> 00:01:18,940

- How can I be mad at the working people?!!

9

00:01:19,130 --> 00:01:21,900

– Oh! You’re so dirty!

10

00:01:22,000 --> 00:01:23,000

– It’s the dust.

11

00:01:33,170 --> 00:01:35,000

- I’ll get you all nasty.

12

00:01:35,220 --> 00:01:37,900

– Nonsense, don’t think of it.

13

00:01:39,900 --> 00:01:41,000

- Should get me nasty more often.

14

00:01:41,180 --> 00:01:43,000

– Oh, you watercolour!

15

00:02:05,000 --> 00:02:09,000

– Yenya, have you seen the carburetor by any chance?

16

00:02:13,900 --> 00:02:15,000

– Sit with me.

17

00:03:25,000 --> 00:03:28,900

– Vasilisa Kalugina has this plush coat.

18

00:03:29,000 --> 00:03:30,900

- It’s so cute!

19

00:03:31,050 --> 00:03:32,000

- You must’ve seen it,

20

00:03:32,180 --> 00:03:35,000

she always wears it to the Sunday market

21

00:03:38,000 --> 00:03:39,900

– Yeah, it’s like…

22

00:03:40,000 --> 00:03:41,000

– Yes, well,

23

00:03:41,110 --> 00:03:43,900

– she’s selling the coat

24

00:03:44,000 --> 00:03:44,220

– So…

25

00:03:45,200 --> 00:03:47,000

– I can’t get it off my mind, Misha.

26

00:03:48,000 --> 00:03:50,000

Tried it on the other day, felt like it had been made for me!

27

00:03:56,000 --> 00:03:58,100

– Let’s buy it then, what’s there to think about?

28

00:04:20,000 --> 00:04:21,140

– Misha!

29

00:04:22,900 --> 00:04:25,000

– A moment, Yenya, I’ll just flush the radiator.

30

00:04:27,000 --> 00:04:29,160

– You’ll soil your nightshirt!

31

00:04:41,000 --> 00:04:44,000

– Well? Are you done?

32

00:04:44,900 --> 00:04:45,120

– Misha!

33

00:04:45,200 --> 00:04:46,120

– Coming!

34

00:04:50,000 --> 00:04:52,000

– I’ll have to take a look at that carburetor.

35

00:04:52,150 --> 00:04:54,000

– She’s started backfiring.

36

00:04:55,000 --> 00:04:57,800

– Do you give it kisses too, by any chance?

37

00:04:58,070 --> 00:05:01,000

– Never doted on me like that, even when we were dating.

38

00:05:05,000 --> 00:05:07,000

– Do we have a spare old blanket?

39

00:05:08,900 --> 00:05:09,900

– Why?

40

00:05:10,050 --> 00:05:11,000

– I’d put it in the trunk.

41

00:05:12,000 --> 00:05:14,000

– The grain is really spilling a lot.

42

00:05:15,000 --> 00:05:17,000

– We’ll find something tomorrow.

43

00:05:53,000 --> 00:05:55,810

– I’ll set this thing on fire one day.

44

00:05:56,000 --> 00:05:57,000

– It’s getting on my nerves.

45

00:05:57,150 --> 00:05:58,200

– You know what it was?

46

00:05:58,230 --> 00:06:01,910

– A tiny piece of cotton wool got into a jet.

47

00:06:02,210 --> 00:06:03,900

– Well, is it fixed yet?

48

00:06:04,050 --> 00:06:05,150

– Of course!

49

00:06:07,200 --> 00:06:10,000

– Reeks of petrol again.

50

00:06:46,240 --> 00:06:48,100

– Again?

51

00:06:48,230 --> 00:06:49,200

– Thirsty.

52

00:06:50,100 --> 00:06:53,000

– There’s kvass in the jug in the mud room.

53

00:06:54,090 --> 00:06:56,000

– Cover it when you’re done.

54

00:07:02,000 --> 00:07:03,200

– Motherf…

55

00:07:17,000 --> 00:07:20,000

– Holy cow, just look at that!

56

00:07:23,100 --> 00:07:27,000

– What a night… magical.

57

00:07:35,000 --> 00:07:39,000

Based on the short story Svetlye Dushi (“Bright Souls”) by Vasily Shukshin

58

00:07:39,100 --> 00:07:44,100

Director, Scriptwriter, Art-Director, Animator: Anastasiia Zhakulina Director of Photography: Igor Skidan-Bosin Sound Designer: Elena Nikolaeva

59

00:07:44,200 --> 00:07:49,200

Voice of Yenya: Veronica Fedorova Voice of Misha: Mikhail Zhakulin Phonogram with a recording of the performance «Wedding party», performer - Olga Sergeeva under license from JSC «Firm Melody», 2022

60

00:07:49,300 --> 00:07:53,200

Producer: Olga Granovskaya Executive Producers: Jenya Babina, Nastya Mukhametzyanova

61

00:07:53,300 --> 00:07:58,200

Administrative Group: Alexander Ageenko, Sergey Belozersky, Anna Ostalskaya, Ekaterina Dikareva, Ekaterina Tarumova Thanks to Nathan Mezhibowski

62

00:07:58,300 --> 00:07:59,800

© 2022, Fireball LLC